THE GLEANER

135th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHÂTEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

FOUNDED IN 1863

TEL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Wednesday, October 29, 1997
24 pages .75¢ PLUS TAXES

Available in the Suroît region...
Complete access to...
Internet

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST
4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

Checkpoints
Brief items from around the Valley

Census shows population aging

Haut-St-Laurent's population now stands at 22,005, according to 1996 census, having increased by only 698 people over the last decade.

The statistics also show there's a decrease in the under-40 years old category. In 1991, this age group (0-39) represented 3,075 people, but by 1996, the number had dropped to 1,830. The 40-and-over group had risen from 9,395 to 11,915 in the same period.

This trend is explained by the departure of many young people to urban centres in Valleyfield, Chateauguay and Montreal, and increased longevity in older people.

(H.T./tr. V.F.)

Chilling out at the Garden Party from Hell

As the snow fell late last week (long before we were really expecting it), 13-year-old Michael Dybka's Halloween decorations had taken over his family's front yard on the Gore Rd. near the Rockburn Sideroad intersection. Everything from spiders to witches, from scarecrows to Dracula, made this display probably the most highly-populated in the area. Computer-printed "tombstones" and notices put the finishing touches on Michael's tribute to what his mother Isabel says is his favorite holiday.

(Photo: J.T.)

Bye-election Nov. 30 in Très-St-Sacrement

Très-St-Sacrement will be thinking elections, even after next Sunday's municipal council vote is over elsewhere in the Valley.

A bye-election may be necessary there to fill Seat 6, vacated in September by incumbent Daniel Boudrias, who had two years left in his mandate. Boudrias cited personal reasons for his decision to leave the council.

"We tried to schedule this seat for a November 2 vote, but we were just to late," said municipal secretary—treasurer Suzanne Côté last week.

Côté said two candidates have already filed nomination papers, but the deadline for nominations is November 7, with an election date of November 30.

Ste-Barbe too is looking at a delayed vote, on December 14, for a mayor and one council seat.

(J.T.)

Chevrette visits to announce funding for local gas pipeline

The smell of money was in the air in Huntingdon last Friday when Quebec's Nature Resources and Regional Development minister Guy Chevrette came to town to personally announce the construction of the 44 km gasline from St-Etienne to Huntingdon.

Continued on Page 11

Left to right: Huntingdon mayor André Brunette, minister Guy Chevrette, Robert Tessier of Gaz Métropolitain, and MNA André Chenail.

(Photo: H.T.)

EDC gives a helping hand to fourteen new Valley businesses

Fourteen new enterprises assisted by the Haut-St-Laurent's Economic Development Corporation have opened for business since January 1, while another company has expanded its operations.

EDC president Ken Hamilton elaborated on the corporation's involvement during the October 9 inauguration of its new headquarters, located at 10 Bridge St. in Ormstown.

The 15 entrepreneurs received loans totalling $86,000 in high-risk capital from the *Fonds d'investissement local* (Local Investment Fund), which is funded by the MRC Haut-St-Laurent, the Quebec Government and six local Caisse Populaires.

They new businesses have a total worth of $1,377,226, and will create 46 jobs.

New businesses

The new businesses include:

La Houblonnière du Haut-St-Laurent :(Pierre Tardif, Havelock, growing hops for micro-breweries).

Ocenas & Brunet :: (Andrew Ocenas and Irene Brunet, Franklin, custom backhoe and excavation).

Multimédia Web:: (Manon Chevrier, St-Anicet, web sites, electronic business cards and multi-dimensional animations).

Service de garde en milieu familial: (Mélanie Poirier, St-Malachie, home daycare).

Dépanneur Ormstown:: (Marco Charland, convenience store).

Les Distributions Martin Roy:: (Huntingdon, baked goods distribution).

Les Lignes Rive-Sud Inc.: (Yannick Boucher ,St-Jean-Chrysostome, road-line painting).

La Boutique du film: (Chantal Lemieux,St-Chrysostome, video rentals).

Encadrement R. Donaldson enr.: (Ste-Barbe, custom picture-framing).

Boutique Passion Fleurie::(Michèle Rioux, St-Chrysostome, florist, specializing in soft-preserved flowers).

Auberge Les Ecossais: (Sylvain Legris, Très-St-Sacrement, bed-and-breakfast , catering service).

Au bec Gourmand: (Huguette Chartré, Godmanchester, catering, pastries).

Le Dépanneur du coin: (Chantal Laroche, St-Malachie, convenience store).

Maison La Source bleue: (Alain Laplante, St-Malachie, seniors' residence).

Expansion

Ark Dimensions of St-Anicet, owned by Mike Driscoll and George Palmer, who manufacture high-tech counter-tops for airports in Canada and abroad, received a grant to expand their business.

(V.F.)

Municipal elections Sunday
in Ormstown, St-Malachie, Hemmingford, Havelock

Inside The Gleaner

Special features:

Astronomer scans night skies ..... Page 3
More Halloween pictures ..... Page 8
Community news ..... Pages 6,8

Regular items:

This and That..... Page 2
Letters ..... Page 4
Births, Deaths .... Page 6
Sports news .... Page 10
Classified ads ... Page 13

vitres d'autos DURO
450 windshields in stock

- Radio
- Alarm system
- Remote starter
- Sunroof
- Upholstery
- Windshield repair
- Tinted windows

With windshield repair claimed on insurance.
NO DEDUCTIBLE TO PAY

- Lifetime Guarantee
- At home service
- Monday to Friday 8 to 5
- Sat. 8 a.m. - 12 noon

2790, BOUL. HEBERT, ST-TIMOTHEE (NITRO) 371-3876

REMOTE STARTER
From $109.95*
* Installation and taxes not included

This and That in Town

CRAZY WEATHER — has been the order of the day recently. Our beautiful extended early fall came to an abrupt end last week with chill and snow, and as we write this late on Monday, it's a gray and soggy Valley outside the window.

BUT STATISTICS — collected by Ormstown farmer/weatherman Peter Finlayson show that the killing frost ,which finally arrived on October 17, was almost two weeks later than the average date of October 5. Peter's record-late-date for this event was October 21, in 1985, he says.

HEAT UNITS — before the frost had climbed by 189 for October, quite a remarkable figure considering that the average for the month falls somewhere around 52. The total accumulation for the growing season just past rose to 2,997, above the normal figure of 2,925. Who would have thought it, given the sluggish start to the season way back last spring.

THE NEWS — is not all good, however, as the cold and rain ongoing at the beginning of the week left many farmers champing at the bit to harvest the corn. Peter reports a total of 30 mm of rain and melted snow fell overnight Sunday. "It's bound to be soggy for awhile," he said.

THE ANNUAL CAMPAIGN — of the Centraide Sud-Ouest ("United Way") agency is now underway, with the fundraising goal for the region set at $320,000 this year. Centraide channels funding to a host of local groups and agencies helping those in need. "Particularly poor economic conditions in recent years have led to a greater than ever need as more and more people need material aid and moral support," says Yves Forcier of Centraide. His office may be reached at 371-2061.

HUNTINGDON — will be the site of a November 13 Blood Donor Clinic, organized by the local Optimist Club. Place will be St. Joseph's Parish Hall, 15 York St., and hours are 2-4:30 p.m. and 5:30-8 p.m. Goal is 150 donors, to help ease the critical blood shortage in this area and around the province.

AT C.V.R. — the Class of '98 recently sponsored a magic show featuring the J. & J. Magic Co. The audience thought it was just great, says Lori Belair. Audience volunteers helped with several mystifying tricks, and music and lighting added to the effects, she said.

ONGOING — at the local high school is the annual Citrus Drive, with delivery date of oranges and grapefruit slated for November 27. Community support is vital in this major fund-raiser, which allows the school to offer extra-curricular activities to its students. To order fruit call Edith Blair at 829-2381 before November 7.

COMING UP — on Wednesday Nov. 12 is an Open House at the Jean XXIII School on Cross St. in Ormstown, where members of the Huntingdon School Commission's adult education class in multi—media training will demonstrate their computer skills. Hours will be 10 a.m. to 10 p.m. and all are welcome to drop by.

A RALLY — held by the Harmony in Action group (Christian Women) drew over 100 women to Ormstown's Walshaven Centre on Monday Oct. 13 to enjoy music from Yvette Harper, a candle demonstration and an inspiring talk by Liz Morgan. It was a great afternoon, says Jean Goodall.

ALL MEMBERS — of the Huntingdon United Church Women are asked to attend a meeting this evening (Wednesday Oct. 29) at the Church at 7 p.m. says UCW publicist Donna Thiel.

PLEASE NOTE — that the correct hours for the Lunch at the November 1 Barrie Hospital Bazaar will be 11 a.m. to 1:30 p.m. (J.M.)

ON COVEY HILL — Wesley Knox United Church will hold a special Memorial Evening Service (and Sunday School) on Sunday Nov. 2 at 7 p.m. Music will be provided by Elizabeth Churchill accompanied on the organ by Diane Eastwood.

A BRUNCH — for the benefit of the local Filles d'Isabelle will be held at the St. Joseph's Parish Hall in Huntingdon on Sunday Nov. 2 from 10 a.m. to 2 p.m. For details see ad elsewhere.

THE CRAFT AND RECREATION CENTRE — in Huntingdon will hold its annual Craft Sale and Lunch today (Wednesday) at the Legion Hall. Get the jump on Christmas and enjoy a home-made soup-and-sandwich lunch. (See ad in last week's Gleaner.)

A CRAFT FAIR — featuring over 65 professional craftspeople is coming up at Howick Elementary School on Saturday Nov. 15 between 9:30 a.m. and 4 p.m. Refreshments, home baking and even a baby-sitting service will also be on site at the school, located at 5 Lampton St. in Howick. The event is sponsored by the School Committee.

ANOTHER CRAFT FAIR — with a distinct Christmas flavor is coming up at H.S. Billings High School in Chateauguay on Friday Nov. 7, from 7-10 p.m. and Saturday Nov. 8 from 10 a.m. to 3 p.m. at the school, located at 210 McLeod St. in Chateauguay. Proceeds go to the school library and over 70 artisans are expected to take part.

QUEBEC AGRICULTURE MINSTER — Guy Julien visited Ste- Martine recently for the annual meeting of the Parti Québécois Riding Association for Beauharnois-Huntingdon. Speaking to about 50 delegates, Julien admitted the ongoing round of government budget cuts have been "very hard", but he pointed to his ministry's funding of regional projects such as watercourse work, horticulture and promoting farm produce, says our source, Ramona Rougerie of Huntingdon. A 12-member executive headed by Jules Lefebvre was named for the association.

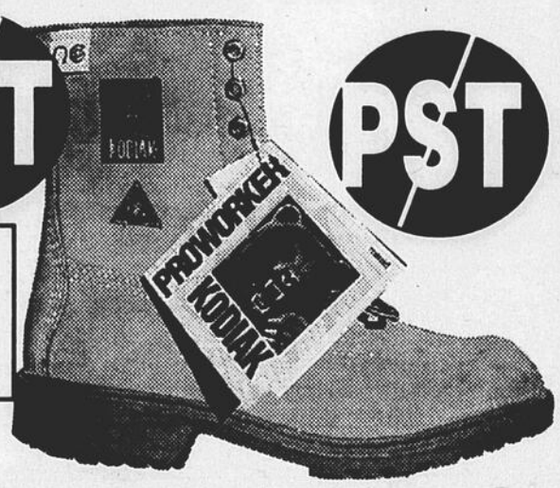
A whole year of reading enjoyment for only $30.50
Subscribe to
THE GLEANER
66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-5364

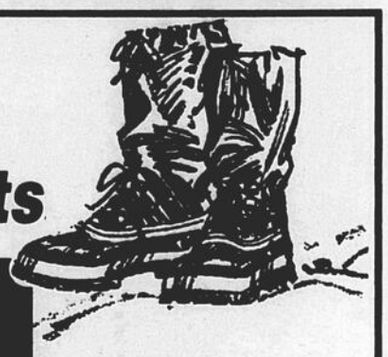
LFS LAURENTIAN FINANCIAL SERVICES
DIVISION OF THE DESJARDINS-LAURENTIAN LIFE ASSURANCE
• Financial analysis
• Insurance life - salary - group - travel
• RRSP - RRIF - Annuities
• Mutual funds
827-2127

Lise Lapointe
Agent in persons insurance

SUPER MOVING SALE!
20% to 50% OFF
Just in time for Christmas!
Soon 25 years at your service!
Save now:
We don't move very often and not very far
• On the other side of the corridor
• In the same shopping centre
• Where the Banque Nationale used to be
Bijouterie Pierre Bédard
Plaza K-Mart
3200, Langlois Blvd, Valleyfield • 371-2244

SHOES FOR ALL THE FAMILY
FROM BABY SHOES TO WORK BOOTS
• Sport • Comfort • Classic • Work
The first Monday to each month seniors save 15%
Everyday low prices
Only 3 days left
Win your purchases of October 1997 UP TO $200
Keep your cash slip with every purchase you make you are intitled to one coupon
Good Luck!
Valid from opening until October 31
SURPLUS DU CHAUSSURES MANUFACTURIER

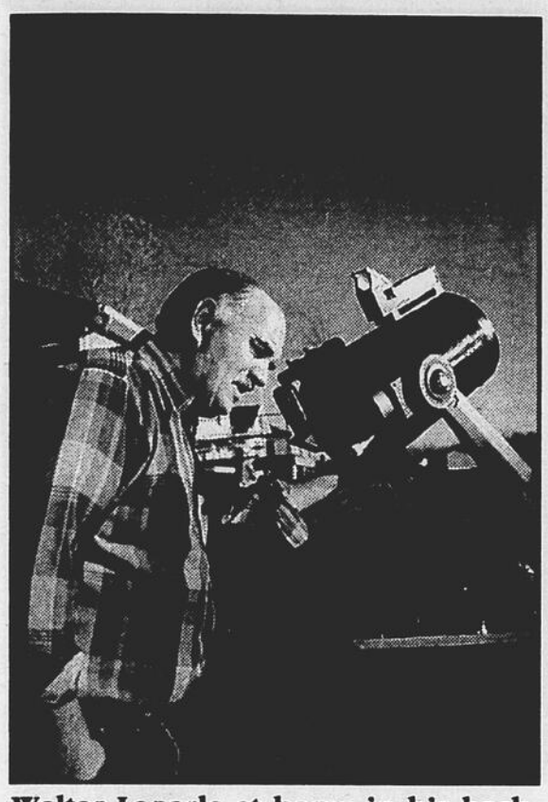
WORKERS and FARMERS
NO TAXES TO PAY
GST PST

Special valid till Nov. 12, 97
ON ALL OUR WORK BOOTS
• Rubber boots • Work boots
• Overshoes • Felt shoes
• Welders boots
In various styles

Bring your old winter boots

We'll give you a $5.00* rebate
On the purchase of a new pair of boots for children or adult
* Minimum purchase of 39.95$ or more
All the old boots will be given to "Centre du Partage" in Valleyfield
Valid October 28 to November 2
STORE HOURS
Mo. Tu. We. -9 a.m. to 6 p.m.
Th. Fr. - 9 a.m. to 9 p.m.
Sa. 9 a.m. to 5 p.m.
Su. noon to 5 p.m.
LAY-A-WAY PLAN
114 MADEN VALLEYFIELD 373-8484

Valley astronomer ponders mysteries of night-time sky

Valerie Furcall
THE GLEANER

"You'd be amazed by what's out there," says local astronomy buff Walter Laperle, who often sits in his backyard under cloudless skies scanning the heavens above.



Walter Laperle at home in his backyard with his telescope, waiting for nightfall.

(Photo: V.F.)

The recent space mission to explore Mars and the Hale Bopp Comet which passed through our Milky Way galaxy last winter and spring renewed the Dundee man's interest in star-gazing after a 25-year hiatus.

Laperle, a teacher at Huntingdon's Arthur Pigeon High School, says looking through his eight-inch, reflecting mirror telescope at the planets in our solar system is child's play, while the really exciting stuff, nebulas (colorful gaseous rings around planets), star clusters and constellations, are in deep space outside our solar system.

Picture our planets as situated in an adjacent room, and deep space as the distance from here to Vancouver, to get a rough idea of size of the universe, Laperle explained.

The dimensions are simply mind-boggling. It's awesome to ponder the depth and distances involved, and to see light sources that were emitted anywhere from 50,000 to five million years ago, he added.

People who like astronomy want to get away from earthly issues, says Laperle, who meets in backyards and public parks with about 10 other members of the Orion Club of St-Timothée, led by president Yvan Prégent of Valleyfield.

"Instead of watching television, I'll go outside intending to take just a 20-minute peek, and finally look away to realize it's 2 .a.m.," Laperle said.

The choice viewing spot on Earth is from the Chilean desert, which has an extra-dry climate, clear skies, and is most sheltered from sources of light pollution.

A good beginner's telescope costs around $400, while prices for a computerize model range up to $25,000. But a good set of binoculars will reveal Venus in the western sky at sunset and Jupiter to the south at this time of year. Any astronomy publication will have a star chart and list of planets and where to look for them, he explained.

Saturn's black, cold and distant rings hold particular fascination for Laperle, who imagines the loneliness of space and what it would be like to be looking at us here on Earth.

It's a pastime which appeals to a solitary-natured person, though anyone is welcome to call the Orion Club at 377-2493 and be their guest on an outing.

Ormstown wants municipal buying group

Ormstown Village has picked up on an idea first proposed at the MRC level by Ste-Barbe, calling on municipalities and even MRCs to band together to increase their purchasing power and get better prices on items like salt.

A resolution supporting the plan was passed unanimously at the October 14 adjourned meeting of the council.

Council will ask Franklin for permission to share in using the former municipal dump site on the Dumas Range, for temporary storage of used building materials, road-fill and branches.

The Village will pay its share of the operating costs of the Regional Arena.

The lower of two bids for road salt (from Mines Seleine at $59. 9859 per metric tonne) was accepted, and it was decided to budget $8,000 for renovations to one building in the Low-Cost Housing project.

Councillor Daniel Daoust was named substitute mayor for the next three months.

(J.T.)

Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

Church news

Members of St. Paul's U.C.W. held their October meeting at MacDougall Hall. Devotions were led by Edith McClintock and Rosemary Hooker on a "Thanksgiving and Harvest" theme.

Rosemary read an article on the opening of the Canadian West, the introduction of Marquis wheat, and the numerous grain elevators sometimes known as Prairie Cathedrals.

Other items on Thanksgiving were followed by prayer and hymns.

The next meeting will be held in the Hall on November 5.

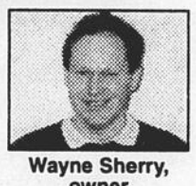
Guest speaker was Janet Tolhurst of Howick who described types of wool, raising and caring for sheep. She showed many skeins of multi-colored wool and demonstrated spinning and dyeing the wool sheared from their own sheep.

She was introduced by Rosemary Hooker and thanked by Jean McClintock and given a token of appreciation.

Refreshments were served by Mildred Nussey, Irene Hamilton and Joan Gosnell.

ELECTRONIC WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING

SHERRY AUTO SERVICE INC.
SPICER



Wayne Sherry, owner

1681 FAIRVIEW RD
HUNTINGDON, QC
264-2956

Lorraine Gauthier, owner

LARGE SELECTION OF WINTER TIRES AVAILABLE, PRICED FOR EVERY BUDGET

MICHELIN
BFGoodrich
UNIROYAL
YOKOHAMA
Starfire TIRES
HANKOOK

WINTER TUNE-UPS

GARAGE HOURS:
MON-FRI: 8:00 A.M. - 5:30 P.M.
SATURDAY: 8:00 A.M. - 3:00 PM

ATTENTION FARMERS
We pick up your animals
NO CHARGE

for SLAUGHTERING and CUTTING at our butchery

We pay cash for your animals
SAVE ON TRANSPORT FEES AND COMMISSION

LET US CUT AND WRAP YOUR GAME ANIMALS

CUT, WRAPPING AND FREEZING TO YOUR SPECIFICATION

Super Special
PORK HALF
$1 29 lb.

BEEF A-1
1/2 BEEF A-1 $1 69 lb
BEEF HIND A-A $1 99 lb
BEEF FRONT A-1 $1 59 lb

BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.
128 CENTRALE, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
373-7250 Fax: 373-0699 Toll free: 1-888-373-7250

OPEN SUNDAYS
10 A.M. to 5 P.M.

Editorial

DARK OF THE MOON

Friday evening is Halloween, and the Farmer's Almanac tells us that for the first time in a while, it will occur in the dark of the moon.

That eerie time is especially appropriate to the ghosties and ghoulies who are traditionally supposed to flit on the edge of our consciousness, somewhere between the visible and invisible worlds.

Meanwhile, our costumed children must remain very much in the visible world if they are to be safe as they run from house to house in pursuit of Halloween goodies on the darkest evening of the month.

Parents and kids alike should think twice about this year's choice of costume. Is it brightly colored or trimmed with reflective material to catch car headlights? Can the youngsters wear face make-up, rather than a mask which might hinder their view of approaching traffic? Has their route been planned to follow well-lighted streets?

Remember, a flashlight helps them to be more visible, and a teen-ager or adult escort for four or five smaller kids is a good idea.

A little thought and advance planning can help ensure a safe and happy trick-or-treat experience.

(J.T.)

FROM GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

October 25, 1877

The Chinese Ambassador in London, in reply to the Society of Friends on the subject of the opium traffic, said the Chinese Government now contemplate taking measures to prohibit opium smoking in China. Thus it may be hoped that the use of the drug will gradually diminish.

After the defeat and massacre of Gen. Custer's troops, the Sioux Chief Sitting Bull and his band sought refuge in Canada. They were unwelcome visitors ... To get rid of them has been the eager desire of our authorities, and every facility has been afforded the Americans in their efforts to induce them to go back to their reservation. A commission was appointed to visit the tribe. .. Sitting Bull said: ... I was born and raised in this country [Canada] with Red River half-breeds, and we are going to be part of that country. ... This country is mine and I intend to stay here to raise this country full of grown people.

[Robert Sellar wrote] "This is all very fine and flattering to Canadians, but they can dispense with compliments from such a quarter, for it amounts to this — that the refusal of the tribe to go back to the United States means that Canada will have to support them. It is hard enough to keep up our own Indians, but to have to pension every band that flies from our neighbors is intolerable. ... There is no telling how many rebellious Indians may seek refuge in Canada, for while the commission was in session, a body of Nez Perces arrived red-handed from the battle lately fought by Chief Joseph."

60 years ago

October 27, 1937

600 CARLOADS FOOD TO WEST

Over 600 carloads of food and vegetables were filled from all parts of Canada in the drive to furnish relief to people living in destitute areas of the west. One car was sent from this area to help swell the total contribution. ... the 600 cars constitute the greatest voluntary effort ever staged in the Dominion for any one section of people. In this case it is the drought sufferers of

Saskatchewan, people who have in cases had no crop, therefore no income for as much as seven years. They needed help in the worst way. Nourishing food, warm clothes and other necessities of life were beyond their means until warm-hearted Canadians voluntarily decided to send their surplus good to those people entirely free of charge.

TWO FINE CONCERTS AT ORMSTOWN

Ormstown enjoyed two splendid concerts when the Eckardt Bros., the Swiss Bell Ringers and the Carolina Jubilee Singers presented their programs at MacDougall Hall. It was too bad to have two such good programs in the one week as on either occasions the hall was not filled to capacity. ... the singing of the negro minstrels was thoroughly enjoyed.

NOTICE

I will not be responsible for any accidents which might happen to bicycle riders hanging on to school bus. Wm. Arthur.

30 years ago

November 1, 1967

AN INVITATION TO MEET THE DUKE OF EDINBURGH

It was with great surprise that Arnold McNaughton found a very official-looking letter bearing the cypher of Her Majesty The Queen, Buckingham Palace.

... The Duke of Edinburgh will be in Toronto early in November ... and he would be pleased to see you. ...Andrew Duncan.

On October 20, McNaughton finished the completion of the manuscript "The Book of Kings" although the entire 1533 pages now must be thoroughly rechecked and two copies made ready to be sent to his publisher in London. ...

THIS AND THAT IN TOWN

... local auctioneer H.P. "Jake" Higgins was commissioned by Ottawa to sell Expo 67's twelve steers by auction at Man the Provider Pavilion. Jake brought his hammer down for sales that totalled $16,440, an average of $1.01 a pound. Called "Sale of the Century" it was the first time livestock had been auctioned at a World's Fair. ... The TV cameras were working full blast and many local people saw Jake working the buyers up and up to the $1.01 per lb. mark. ... his weekly sales at the Montreal Livestock Market he knows every buyer by his first name. Talk about success, this man has it made in his chosen field.

We all knew Expo attendance would surpass the 50-million mark just as we all knew Expo would be so successful and wonderful. ... Well, most of us are a bunch of liars because we never did think Expo would materialize into something that would make every Canadian proud. ... we never even thought the islands could be made. We thought Expo would be a flop. ... In short, Expo opened our eyes: this province has good men and true. People from all walks of life learned that expo was for everyone, rich or poor, French or English, colored or white. ...

THE GLEANER
66 Châteauguay St., Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364 • Fax: 264-9521

YOUR WEEKLY NEWSPAPER
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTÉE

PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 PERIODICALS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

GENERAL MANAGER; ANDRÉ CASTAGNIER
EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR
EDITORIAL STAFF:
VALERIE FURCALL, HUGUES THÉORÊT

Audit Bureau of Circulations
le réseau Select
QCNA
AJRQ
CNA

Letters

UPA refutes position of writer of letter on railbed trail plan

In response to last week's letter from Lucien Dupuy:

Mr. Dupuy does not seem to have spent much time over the last 10 years learning about the railway "situation".

First, he states that farmers say the land is theirs. Perhaps some do; perhaps some say it should be. The truth is the farmers sold their land to the CN for $1, in order that all society could benefit from a railway.

In return, the CN promised to maintain crossings and fences and control brush and weeds (a promise not well kept in recent years).

Second, farmers do not need the land because of financially-strapped times. If they counted on this small acreage to make a difference, well, you would starve.

Third, no farmer ever stated that cyclists are not nice people, nor have I read that cyclists are dropping like flies from suffocation in the cities. Would Mr. Dupuy like to tell the young women who were raped on trails in the Townships and up north that patrols are not necessary?

Financing of the trail seems to have everyone's knickers in a twist. Is it possible that Mr. Dupuy believes farmers would be given this land for free? Far from it! They will be paying a total of hundreds of thousands of dollars for land and notarial fees.

Farmers did not offer to help pay for alternate trails along back roads; they did suggest the monies paid by them (for the land) be applied to creating a trail alongside existing roads where it makes more sense (such as the scenic river roads, those in orchard country and on Covey Hill).

And this "low-cost" solution that Mr. Dupuy proposes: how cheap will it be to replace the bridges and repair culverts? If we are thinking of the taxpayer, then along the roadsides is the way to go, since the roads already exist.

There are more than enough armchair mediators out there. What we really need is for common sense to prevail.

Penny Anderson
Chateauguay Valley UPA

CVR principal cites activities funded by annual Citrus Drive

Despite government cutbacks and other economic problems, CVR is working hard to continue to offer a high-quality extra-curricular program to its students. Instead of reducing our program over recent years, we have actually increased the number of special activities and projects which we offer.

CVR offers an athletic program which trains athletes who can compete proudly anywhere in Quebec. More than half the school participates in at least one sport.

Our student government has kept up to date for over a decade with current trends in leadership skills development (through provincial and Canadian leadership conferences).

Also, we publish a professional-quality yearbook each year, students are trained in peer mediation skills, and we are one of the few schools in Quebec still competing avidly in Intellectual Olympics. Every year, Talentfest, drama performances, and other special events grace our stage.

CVR students contribute significantly to charity through the Terry Fox Run, prepare Christmas baskets for the needy, and other special projects. We are really proud of our youngsters and of the 90 per cent of the staff who participate enthusiastically in extra-curricular commitments.

All this takes money, much of which comes from the annual Citrus Drive, which earns between $30,000 and $35,000 each year. Parents of participants pay part of the costs for the extra-curricular activities, however, because of the citrus drive, we have managed to avoid exorbitant costs for individuals.

We depend on our community to support this fundraiser. Without it, CVR's student life program would be much diminished.

Patricia Dagg
Principal, CVR Ormstown

NEWSPAPER POLICY

The Gleaner welcomes letters from readers on topics of general interest. The editor reserves the right to select letters and to edit them as necessary to fit space available or to clarify meaning. All letters must be signed and bear the name, address and phone number of the sender. (We may withhold the the writer's name by request.) All letters reflect the personal views of their writers, not necessarily the position or policies of The Gleaner.

New bridge built at Davignon Park

Davignon Park residents may not feel quite so isolated now that an emergency exit has been built, accessing the Herdman-Customs Rd.

The one-lane bridge, which cost about $25,000 and was funded in part by a $10,000 grant through MNA André Chenail, was completed in October. Park residents will pay the $15,000 balance through a special tax, while Hinchinbrooke will pave the bridge's ramps.

Residents had requested the alternative exit after flash-flooding in 1996 swamped over streets and cut off some residents from the main entrance road onto First Concession.

Gowan Rd. bridge

However, the Gowan Rd. bridge swept away in the November 1996 flood will not be repaired and re-opened by Quebec's Transport Ministry this year, but it will be a priority next spring, Hinchinbrooke Council was told. "No money," was the ministry's reason. The ministry will tender the contract; Hinchinbrooke will act as foreman.

All contracts, from heating oil and diesel to road salt and sand, have been awarded by the municipality.

A branch of the Moore watercourse and the Schyler Discharge are being surveyed this fall, for possible cleaning in 1998.

(V.F.)

GLEANER ADS WORK WONDERS

New Stop sign for Tullochgorum

Motorists accustomed to zipping along the Tullochgorum Rd. between Ormstown and Howick had better prepare for a change.

The St-Malachie Parish Council has decided to install a Stop sign at the intersection of that road with the Montée Bryson, making a four-way stop.

The sign should be installed by next March 1, councillors were told at the October 8 council meeting.

In other business, the Parish will split with the Village the cost of a step-van truck (to be converted into a rescue vehicle) at a cost of $29,058.53, on the understanding that the Fire Department will contribute $10,000.

Road salt will be bought from Mines Seleines at a price of $59-9859 per metric tonne, and a winter roads maintenance agreement will be renewed for the coming winter at a cost of $4,200, and subject to the same conditions as last year.

The municipality will pay its share of the operating costs of ht Regional Arena in Huntingdpon.

(J.T.)

ORMSTOWN VILLAGE

- Active member of the community
- Ready to meet the challenges
- Experience in administration
- Listening to the citizens

FOR MAYOR VOTE

MADELEINE HIMBEAULT GREIG X

$198 FOR A

INCLUDES FREIGHT

'98 ESCORT SE

SEDAN OR WAGON, ONE PRICE ONLY!

$198 PER MONTH

NO SECURITY DEPOSIT REQUIRED

First monthly payment required. License, insurance, and taxes extra. **Costs of $0.08 per kilometre after 36,000 kilometres** and other conditions apply.

GRADUATE PROGRAM: GET AN EXTRA $750 DISCOUNT. SEE YOUR DEALER FOR DETAILS.

- Air conditioning
- Dual power mirrors
- Driver's door remote entry with 2 key fobs
- 2.0-litre engine, 110 hp
- 5-speed manual transmission
- Dual air bags
- Power brakes
- AM/FM stereo radio with premium speakers
- Child safety rear door locks
- Tinted glass
- Split/fold (60/40) rear seat

LEASE 24 month ADVANTAGES

ENJOY DRIVING A NEW VEHICLE EVERY 2 YEARS

FORD GUARANTEES THE BUY-BACK PRICE

MINIMIZE YOUR FINANCIAL COMMITMENT

PICK THE DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU

DOWN PAYMENT or trade-in of equal value	MONTHLY 24-MONTH LEASE
$2,750	$198
$1,750	$248

NO CASH-DOWN LEASE AVAILABLE

LIMITED TIME OFFER

Ford FORD

See your local dealer

Ford MERCURY LINCOLN

Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

Our community has been saddened by the deaths of Olive Sproule and Alton Graham. We extend our sympathy to both families and relatives.

Baptism

On Sunday, Oct. 26, the infant son of Andrew and Nancy (Lindsay) Ellis was welcomed into the Cmmunity of Faith at the Ormstown Presbyterian Church.

Rev. John McPhadden conducted the service and the baby was given the names Eldyn John Lindsay. He is the brother of A.J., Lauren, Geoffrey and Tim. Godparents are Carrol and Ken Fisher and grandparents are Jackie and Jim Lindsay.

Following the service, Andrew and Nancy entertained family and friends at lunch in honor of little Eldyn.

BIRTHS & DEATHS

CARD OF THANKS, IN MEMORIAMS, ENGAGEMENTS.

DIED

BROGAN, Jerry - At the Barrie Memorial Hospital in Ormstown on Thursday, October 23 at the age of 84. Sadly mourned by his sister Josephine Hawkins, his nephew Donald Tobin (Lynn), and the Sellar family Shirley (Ivan), Stephen (Christine) and Lori, as well as several other nieces, nephews, and friends. Pre-deceased by his brothers and sisters: Margaret, Daniel, Rose, Mary and John. No visitation. The funeral service was held at St-Romain's Catholic Church in Hemmingford, Quebec on Saturday, November 1, 1997 at 2 p.m.

CRAWFORD, Mrs. Greta (née Gamble) - 78 years of Burke, N.Y., died on Monday, October 27, 1997 at the Alice Hyde Hospital. Born in Franklin Centre on July 9, 1919, she was the daughter of Archibald and Margaret Stevenson Gamble. She is survived by her husband Andrew, her two sons and daughter-in-law, Archibald W. Crawford of Henderson, Nevada, and Arthur A. and Constance Crawford of Schnectady, two grandchildren Cassendra Rose Crawford and Andrew Thomas Crawford, both of Schnectady. Funeral arrangements are incomplete and will be announced later by the Spaulding Funeral Home of Malone. (483-5750)

DAOUST, Aline Gagnon - At the Montreal General Hospital on October 26, 1997 at the age of 59 years, passed away Mrs. Aline Gagnon, wife of Mr. Roger H. Daoust, living in St-Anicet, formerly from Huntingdon. Besides her husband, she leaves to mourn her children Martin and Nathalie, her brothers Claude (Cécile) and Yvon (Korin), her sisters Ghislaine and Micheline (Jean), many nephews and nieces, relatives and friends. There will be visitation Wednesday, October 29, from 7 to 10 p.m., also from noon Thursday, October 30 at Rodrigue Montpetit & Fils Inc. Funeral Home, 170 Chateauguay Street, Huntingdon. Funeral will be held on Thursday, October 30 at 2:00 p.m. in St-Joseph's Church, Huntingdon. Interment, cemetery of same place. Donations to the Foundation of the Montreal General Hospital, Oncology Dept., 1650 Cedar Avenue, Room E-6129, Montreal, Qc, H3G 1A4 would be greatly appreciated by the family.

GALIPEAU, Lucien "Spot" - In Huntingdon, on October 22, 1997 at the age of 68 years, passed away Mr. Lucien Galipeau, husband of Mrs. Simone Krafft. Survived by his children Nicole (Kevin Redmond), Lucie (Lawrence Prevost), Sylvie, Anne-Marie and France (Christian Dauphinais), 6 grandchildren, his brother Jean-Paul Galipeau (Dorothée Parent) as well as many relatives and friends. Private visitation at Rodrigue Montpetit & Fils Inc. Funeral Home, 170 Chateauguay, Huntingdon. Funeral service was held Friday, Oct. 24 at 11 a.m. in St-Joseph's Church, Huntingdon. Burial St-Joseph's Cemetery.

GRAHAM, Clarence Alton - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on October 23, 1997, aged seventy-two years. Beloved husband of Ruth Robinson. Dear father of Mary (David Greig), John (Sandra Hill) and Judy (John Middlemiss) and loving grandfather of eight grandchildren. Also survived by his sister Mildred Bovay and brother Harold. Funeral service was held from St. Paul's United Church, Sunday, October 26. In lieu of flowers, donations to the St. Paul's United Church Memorial Fund or the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital would be appreciated. Arrangements entrusted to McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

LOWE, Helen (née Baker) - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on October 26, 1997, aged 78 years, wife of the late Lawrence W. Lowe. Survived by her nephew Bernard (Bernie) Bellerose (Monique) and numerous friends. A graveside service will be held Friday, Oct. 31 at 1:30 p.m. at the St-James Anglican Cemetery, Ormstown. Arrangements entrusted to McGerrigle Funeral Home Inc.

LUMSDEN, Alice (née Forget) - In Huntingdon on October 22, 1997, passed away Mrs. Alice Lumsden (née Forget) at age 77 years. Beloved mother of Elsie (Allan), Stuart (Theresa), Dwight (Johanne). Cherished grandmother of 4 grandchildren and 3 great grandchildren. Visitation was held on Friday, Oct. 24 from 2-4 p.m. and 7-9 p.m.. Service from the Chapel Saturday, Oct. 25 at 11 a.m. Interment Athelstan Protestant Cemetery. Arrangements entrusted to Kelly Funeral Home Inc., Huntingdon.

DIED

SPROULE, Olive Mae (née McCartney) - Peacefully at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown, Quebec on October 22, 1997 age seventy-six years. Dearly beloved wife of the late Robert Austin Sproule. Devoted mother of Carol Mae (Kenneth Erskine), Wayne Austin (Patricia Robb) and Keith Lester (Deborah Douglas). Proud grandmother of Diana Mae Erskine, Kacie Patricia Sproule and Margaret Mae, Keith Robert and Patricia Quinn Sproule. Will be sadly missed by sister Alice Boyle. Predeceased by eldest sister Thelma Diana and only brother Thomas Lester McCartney. Survived by sisters-in-law Florence McCartney Lindsay and Ruby Sproule, brother-in-law Douglas Sproule as well nieces, nephews, their families and cousins. Funeral service was held from St. Paul's United Church, Ormstown, Quebec on Saturday, October 25. Interment to follow at Ormstown Union Cemetery. In lieu of flowers, donations to the St. Paul's United Church, Ormstown or to the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital would be appreciated. Arrangements entrusted to McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

TESLOVIC, Ivan - Suddenly on October 11, 1997 at the age of 69 passed away in Huntingdon, Mr. Ivan Teslovic. Loving husband of Franciska. Loving stepfather of 2 daughters and grandfather of 4 grandchildren. Funeral service was held at St. Joseph's Church, Huntingdon on October 13.

IN MEMORIAM

TOLHURST, Robert H. - In loving memory of a dear Husband, Dad, Father-in-law, Grampa and Brother who passed away on November 1, 1994.
"Gone but not forgotten."

CARD OF THANKS

I would like to thank friends and family for all the support given me at the time of my husband, Ivan Teslovic's death. Thanks for the help, flowers, visits, food, cards and masses.

Franciska Teslovic

PRAYER

O Holy Spirit, Thou who art all knowing, who brightens every path that I may reach my ideal. Thou who giveth me the divine gift of forgiving and forgetting wrong done unto me and who in every instance of my life art with me. I like in this short dialogue to affirm gratitude for all your blessings and reaffirm once again that I never want to part from thee though the illusion of material things abound. My desire is to be with thee and all my loved ones in perpetual grace, thank you for your mercy on me and mine. This prayer should be said for 3 consecutive days, without revealing petition within 3 days grace will be attained regardless of how difficult the request may be. Publish prayer once grace is attained. Thanks also St-Anthony St-Jude Most Sacred Heart Mary his Mother St-Ann.

L.H.

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
Flowers For All Occasions!
1-800-363-1446
(514) 247-2718

RM Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement - Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 264-5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

KELLY
Funeral Home
19 LAKE ST.
Pre-arrangement - Cremation • Gilles Serre, Owner
Tel.: 264-5447 office • HUNTINGDON, QUE.

Valleyfield

Elsie Melanson - 373-7207

Valleyfield's Branch 62, Royal Canadian Legion, began its annual Poppy Campaign on October 23.

This is the time of the year when we remember all the young soldiers who sacrificed their lives for their countries, during W.W.I and W.W.II, as well as the Korean and Viet Nam wars. Canada lost many of her finest young men in these conflicts.

Veterans from our local Legion branches will be out and about selling the Poppies, a symbol of remembrance for all those who gave their lives, and assistance for veterans and their families who came home but need our assistance.

It is hoped that our communities will be generous again this year, and wear a poppy with pride in remembrance of these brave people.

Armistice Supper

Veterans and members of Branch 62, are reminded that the Annual Armistice Supper will be held at the Legion Hall on Saturday evening, Nov. 8. Tickets are now available at the Legion Hall on Victoria St. They are free for veterans, but as they are limited it is important that they are picked up as soon as possible.

Preceding the supper starting at 4 p.m., the ceremony at the Field of Honor at the Valleyfield Catholic Cemetery will be held.

The cocktail hour will run from 5 p.m. to 6 p.m. in the Legion Hall, followed by the supper and dance at 6 p.m.

Church Parade

The Church Parade will be held on Sunday, Nov. 9 at St-Esprit Church, on Salaberry St. at 12:30 p.m. All members are advised to report directly to the Church.

Immediately after the Mass, at 1:15 p.m., the parade will form in front of the Church and march to the Cenotaph.

Following the ceremonies, all participants will return to the Legion Hall on their own.

It is hoped the weather will cooperate, allowing a good turnout of veterans, members and Ladies' Auxiliary personnel.

COMMUNICATE
through Gleaner Ads
264-5364

STATEMENT OF OWNERSHIP

Statement of Ownership, Management Circulation, etc. required by the Act of Congress of October 1962, Section 4369 Title 39 United States code of The Gleaner as of October 1, 1997 published weekly.
The location of the known office of Publication is: Post Office Box 217, 21 River St., Chateaugay, N.Y. 12920.
The name and address of the publisher is: André Castagnier Huntingdon, Québec, Canada.
The name and address of the editor and managing editor is: Judith Taylor, Ormstown, Québec,Canada.
The owner is Journal Le Gleaner de Huntingdon (1985) Ltée, 66 Chateauguay Street, Huntingdon, Québec, Canada, J0S 1H0.
The known bondholders, mortgagees and other security holders owning or holding 1 per cent or more of bonds, mortgages or other securities are: None.

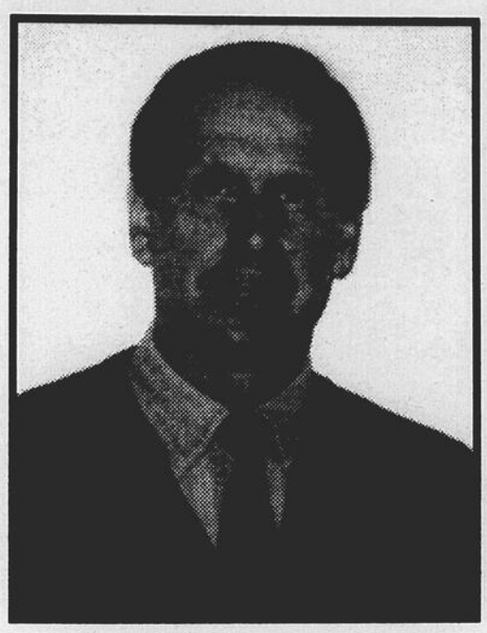
	Averoge no. copies each issue during preceeding 12 mos.	Single issue nearest filing date
A. Total no. copies printed	88	65
B. Paid circulation to Terms Subscribers by mail or by other means	73	45
Sales through agents, news dealers otherwise	15	20
C. Free distribution (including samples) by mail carrier, delivery or by other means	–	–
D. Total no. copies distributed	88	65

I certify that the statement made by me is correct and complete.

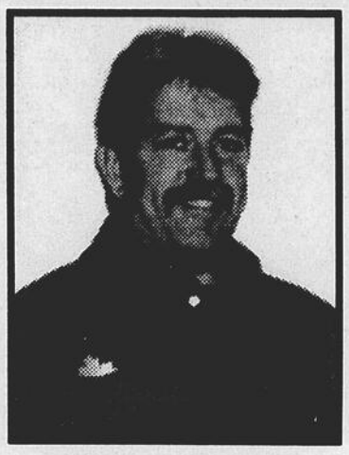
André Castagnier

Looking for a bargain?
Get a subscription to The Gleaner - La Source
Receive 48 issues + 1 issue FREE with a subscription
SAVE 27% (off newsstand prices)
$30.50 local area
$37.50 out of area
$35.50 U.S. - $48 CDN funds
The ideal gift for all occasions*
- Birthdays - Christmas
- Anniversaries
- Mothers Day
- Fathers Day
etc...
* Gift letters available
FOR NEWS THAT AFFECTS YOU!
VISA MasterCard accepted
THE GLEANER LA SOURCE
66 Chateauguay St., Huntingdon • 264-5364

New in the Region



GORDON A. FERRY
Director



YVES PARENT
Delivery

PRODUITS:

- Heating oil
- Diesel fuel
- Lubricants

SALES & SERVICE:

- Floor furnace
- Hot air furnace
- Heat pump
- Air conditioner
- Hot water heater
- Pool heater

- Protection plan
- Budget plan

24 hour emergency service

A Reputation for Service

PETRO-CANADA

GORDON A. FERRY

joins the major group at

VOSCO PETRO-CANADA

For your next order:

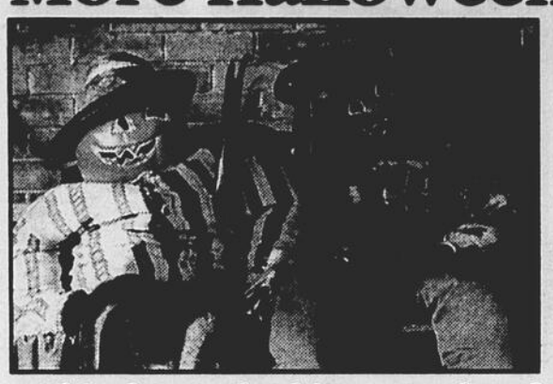
GORDON A. FERRY

246A, rte 202
Huntingdon
264-5161

At the same phone number

Toll free 1-800-676-8022

More Halloween fun...



This happy-looking couple of "porch people," the creations of Michel and France Lemieux of Colville St. in Howick, are waiting to greet young trick-or-treaters this Friday night.

(Photo: V.F.)

This witch found a handy bench to rest her tootsies on the lawn of Diane and Peter Niven's home on Rte. 202 at Herdman.

(Photo: D.F.)

MAPAQ should control watercourse projects

Godmanchester wants to see responsiblity for watercourse-cleaning projects handed back to Quebec's Agriculture Ministry, as the growing number of requests have resulted in big headaches for municipalities and their MRCs.

The council believes the ministry is the logical choice to determine jurisdiction and find solutions to complex administrative problems, avoiding conflicts not only between citizens and municipalities, but among municipalities themselves.

It would be a much simpler process if the ministry went back to handling the job, as it has the experience and necessary powers, an October 6 council resolution says.

The Plank Rd. was resurfaced at a cost of $32,167.42.

The municipality approved the proposed Huntingdon Regional Arena budget of $257,619, and will pay $1.90 per capita in 1998.

Snowmobilers and other authorized motor vehicles will be allowed to travel on a section of Biggar Rd., from civic number 366 to Rang 4.

(V.F.)

Bridge Club offers lessons, weekly play

Bridge sessions are held every Tuesday evening at 7:15 p.m., rain or shine, at 13 Principale St. in Chateauguay, where 40 Bridge players have been enjoying themselves under directors Jean-Jacques Béchard and Bernard Laberge. Quite a few players from the Valley have attended all sessions religiously.

New section

As of November 18, a new session for inexperienced Bridge players will be set up. This will allow newer players, or former players returning to Bridge, to enjoy themselves at a slower pace and in a less competitive atmosphere.

Some Bridge hands will be reviewed at the end of the evening by an experienced player. Everyone is invited; the Bridge fee is $4 per evening and coffee and tidbits are free.

Christmas Party

The Christmas Party will be held December 16 at 8 p.m., with food galore, a bit of Bridge, a wee dram or two, and a drawing for two Canadian's hockey tickets in the reds, kindly donated by a member of the club. All players and players-to-be are invited.

Anyone interested in taking beginner or intermediate Bridge lessons in French or English, or obtaining additional information about the Club, is asked to call Céline Proulx at 692-6959 or Brian Purdon at 699-3792. Courses will start in late January if 12 or more people are interested. At present, 13 men and women from Chateauguay, Beauharnois, Léry, Maple Grove and Ste-Martine are taking Beginner Lessons on Friday mornings.

To go on!

Results count more than a title!

Hemmingford Village

MARIO FORTIN COUNCILLOR SEAT #1

Accomplishments

- Purchase and modification of street lighting (Savings: over $17,000/yr.) (Subsidy of $4,496)
- Extension of Hemmingford Recreation Centre (Subsidy of $69,498)
- Refurbishing Hemmingford Town Hall
  - Municipal Library
  - Entrances & grading
  - New Council Room
  - Office for Chamber of Commerce and Township
  - Workshop for municipal road system maintenance
- Building and starting of waste water treatment system
- Reached fair agreements for services with the Township of Hemmingford (30% Village, 70% Township)
- Construction of Recycling Depot with Township of Hemmingford and Environment Committee
- Extension of municipal parking lot

In progress

- Improvement of drinking water pumping station
  - Better service
  - Quality Control (subsidy of $30,820)

Future Projects

- Local Development
  - Develop existing industrial and commercial capacities
- Develop abandoned railroad tracks
- Permanent skating ring with roof (ice in winter, rollerblades in summer)
- Waste management cost reduction (recycling, composting)
- More equitable rates for services:
  - Garbage
  - Drinking water
  - Waste water

Rockburn resident plans centre for local artists

Such a magnificent region as the Haut-St-Laurent needs one more thing to be complete — a local gallery where artists can display their works, says Claudette Galarneau.

Claudette Galarneau of "Chez Clo."

(Photo: H. Théorêt)

The Rockburn resident has a remedy for this omission. Galarneau has transformed an annex next to her house into "Chez Clo," a place where the arts and cultural events can be showcased, be they musicals, poetry recitals, theatrical performances, or presentations of art, sculpture and photography.

On October 25, Galarneau held an Open House, hosting artwork and sculpture by Ginette Trépanier, while the alternative rock group, Antidote, featuring musicians Pauline Tidbury and Daniel St-Jean, performed.

Galarneau hopes the public will hold discussion groups on various themes related to the arts, as well as poetry readings, especially in English.

Local artists should be encouraged and have a chance to develop and show off their creativity, Galarneau believes.

Chez Clo will be open seasonally from May through October. For more information, call 264-4631.

(H.T./tr.V.F.)

GLEANER ADS GET RESULTS

EXCELLENT USED CARS

1996 Chrysler Intrepid
1995 Chrysler LHS
1995 Dodge Colt ES 2 portes
1995 Dodge Stratus
1991 Toyota Camry LE V-6
1991 Olds Cutlass
1991 Chevy Sprint
1988 Pontiac Firebird
1987 Pontiac Bonneville

A-1 USED TRUCKS

1997 Dodge Grand Caravan SE
1996 Dodge Caravan SE
1995 Dodge Caravan LE
1995 Dodge Ram 1500 4x4
1994 Dodge Ram 2500 Diesel
1993 Dodge Caravan SE
1993 Dodge Grand Caravan SE
1992 Chevy 1500 P/U Silverdo
1991 Plymouth Voyageur
1991 Chevrolet Lumina APV
1990 Jeep Cherokee Ltée
1989 Chevy P/U 4x4

C.J. KYLE LTÉE

Chrysler Plymouth Dodge Jeep | Eagle

SALES • PARTS • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-5321

The Chateauguay Valley syndicate of the UPA is pleased to inform producers that it is organizing in conjunction with Continuing Education agricultural courses leading to a highschool leaving and/or credits needed to enter Macdonald college or St. Hyacinthe. To register, please contact Penny Anderson at 825-2512 or to obtain more detailed information and register, contact Iain Millar of Continuing Ed at 829-2396. We need to have at least 12 names for the course to be given.

1. SYNOPTIC TABLE

Number of modules: 27
Duration in hours: 1245
Credits: 83

Dairy Production
CODE: 5667

CODE		TITLE OF THE MODULE	HOURS	CREDITS*
721 012	1.	The Trade and the Training Process	30	2
721 023	2.	Establishing Relationships among Farming Practices, the Environment, and Health and Safety	45	3
	3.	Communicating in the Workplace		
721 032	4.	Schools of Though in Agriculture	30	2
721 042	5.	Organizing the Technical Data Found in the	30	2
721 056		Registers of a Business	90	6
	6.	Applying Concepts of Animal Anatomy and		
721 064		Physiology	60	4
	7.	Milking Cows and Controlling Milk Quality		
721 073	8.	Applying Health Care for Dairy Cattle	45	3
721 084	9.	Applying Concepts of Genetics and Animal	60	4
721 093		Reproduction	45	3
	10.	Applying Concepts of Animal Feeding		
721 103	11.	Applying Reproduction and Improvement	45	3
721 113		Program for Dairy Cattle	45	3
	12.	Applying a Feeding Program for Dairy Cattle		
721 123	13.	Applying Concepts of Plant Anatomy and	45	3
721 134		Physiology	60	4
	14.	Using Pesticides		
721 142	15.	Soil Preparation	30	2
721 154	16.	Harvesting, Conditioning and Storing Crop	60	4
721 163		Production	45	3
	17.	Applying Concepts of Fertilization and Condi-		
721 174		tioning	60	4
	18.	Planting Crops		
721 183	19.	Identifying Crop Pests	45	3
721 192	20.	Maintaining Crops	30	2
721 202	21.	Applying Concepts of Oxyacetylene Cutting	30	2
721 213		and Arc Welding	45	3
	22.	Maintenance and Minor Repairs of Tools and		
721 224		Machinery	60	4
	23.	Periodic Maintenance of Tractors		
721 234	24.	Regular Building Maintenance	60	4
721 243	25.	Job Search Techniques	45	3
721 251	26.	Introduction to the Practice of the trade	16	1
721 263	27.	Entering the Work Force	45	3
721 273	28.	Work Study	45	3

*15 hours: 1 credit - This program leads to an SSVD in Dairy Production

A continuing collective effort over the past 35 years.

AT THE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS HUNTINGDON

A qualified staff is eagerly waiting to serve you.

Service

- *Registration*
- *Drivers permit*

available during regular hours

Service

Tellers
Up to 6 cashiers to serve you

Business hours

Monday:	10 a.m. - 3 p.m.
Tuesday:	10 a.m. - 3 p.m.
Wednesday:	10 a.m. - 3 p.m.
Thursday:	9 a.m. - 8 p.m.
Friday:	9 a.m. - 4 p.m.

Service

Expert in agriculture

Service

- *Loans*
- *Investments*

flexible hours by appointment

The Caisse institution

You want service! Come and see us!

Regional soccer champions

Ormstown's Pee Wee Boys soccer team, a group of young athletes, pulled it together to finish its season on top. They entered the play-offs in third position, and played outstanding games against St-Timothée, Valleyfield and finally the powerful Chateauguay team. With parents cheering and coaches encouraging, the boys stretched their limits to win the championship, ending a season which had emphasized teamwork and skills. Backing the team were supportive parents and coaches Conrad Marcotte, Hugh Maynard and Faye Craig, who recognize the boys' hard work over the summer.

Local hockey teams play well on weekend

Overall, Huntingdon's minor hockey teams emerged from weekend play with a winning record, stacking seven wins and a tie against only five losses.

On Saturday, the local Atom A squad led off with a 3-2 victory over Valleyfield , thanks to goals by David Palmer, Vincent Brunet and Ryan Caza. The Atom B team also won, topping Beauharnois 5-3. Local scorers were Martin Lemay with two, Marc-André Perras, Jody Brisebois and Zachary Baker.

In PeeWee C action, Emery O'Hare's goal was not enough to prevent a 7-1 loss to St-Timothée. The PeeWee Bs also came up short in a 3-1 loss to Soulanges. Justin Deme notched the Huntingdon goal. The PeeWee Cs lost 5-1 to Valleyfield, with Joey Schmit accounting for Huntingdon's lone marker.

The Girls B team rolled over DDO 8-0, led by Susan Cosgrove's three goals. Erin Duheme had two, and singles went to Shelby Pringle, Meghan Duheme and Jessica Martel.

The Girls A squad didn't fare so well, losing a tight 2-1 encounter to St-Timothée. Kari Erskine scored for Huntingdon.

Sunday games

In Sunday action, the local Atom B Canadiens tied Valleyfield 1-1 on Greg Duke's goal. Then the Atom B Capitols edged Valleyfield 3-2 after Eric Sundborg scored in the closing seconds. Other goals went to Maxime Demers and Ryan Lemire.

The local PeeWee C team shut out Valleyfield 3-0, with goalie Louis Zuffelatto in control. Huntingdon scorers were Marc Beaudin and David Ireland. The PeeWee Cs lost a tight 4-3 match to Beauharnois.

The Girls' B entry had another fine outing, defeating St-Timothée 4-1. Susan Cosgrove scored twice and singles came from Christine Dandurand and Erin Duheme.

(J.T.)

Snowmobilers want to gas up here

Huntingdon Council is considering allowing snowmobilers access to the Town to fill up with gas, following a request from a local club.

Members of the Lac St-François Snowmobilers' Club attended the October 6 council meeting, explaining to councillors that extended routes to Malone, N.Y. mean that club members will need to gas up in Huntingdon to continue on the trails.

Club president Benoît Leblanc told the council that there's a distinction between renegade snowmobilers who race through town streets disturbing the peace and members of an organized club who buy licenses and abide by the rules.

Huntingdon closed its town to snowmobilers after residents complained of racing around at all hours.

The council did agree at least to meet with the local Sûreté du Québec and then get back to the Snowmobile Club with an answer before winter sets in.

(H.T./tr.V.F.)

HRHL Sunday Afternoon Hockey League

STANDINGS

	GP	W	L	T	GF	GA	Pts
Black	4	2	1	1	23	21	5
Green	4	2	1	1	22	15	5
White	4	2	2	0	19	16	4
Blue	4	0	2	2	5	17	2

TOP TEN

	GP	G	A	TP
K. Ouimet	4	9	2	11
F. Quinn	4	7	3	10
S. Leblanc	4	4	4	8
S. Crete	3	3	4	7
A. Lemieux	4	5	2	7
S. Leduc	4	4	3	7
G. Rollin	3	4	2	6
S. Leroux	4	3	3	6
J. Usereau	2	3	3	5
D. Duperon	4	2	3	5

GOALTENDERS

	GP	W	L	T	AV.
C. Parson	4	2	1	1	3.75
S. Taillefer	4	2	2	0	4.00
N. Ouimet	4	0	2	2	4.25
H. Welburn	4	2	1	1	5.25

RESULTS

Black 7, Green 6; White 7, Blue 1.

A bargain at the price
GLEANER ADS

CVR cross-country runners shine at provincials in Magog

On October 24-25, nine students from Chateauguay Valley Regional High School participated at this year's Provincials held in Magog, Quebec.

Despite the foot of snow, fog and cold, the students ran every minute of their races with heart.

In the Bantam girls category, Meredith Eades placed 7th and Tanya McDonagh placed 33rd. Both girls ran a marvelous race.

Conrad Marcotte Jr. finished a well-deserved 13th and Anne-Marie McCaffrey, 18th, had a remarkable start and finish.

Patrick Blonde impressed coaches with his 40th place finish in the Midget boys category.

In the Juvenile girls category, Leslie Marcotte finished an amazing 13th and Rebecca McCaig placed a strong 43rd. These strong finishes helped CVR to win the Cross-Country Team Provincial Banner for the 10th year in a row.

All three coaches, Lori Belair, Mary Sauve and Jamie Irving agree the team is getting stronger and stronger every year. The team hopes to continue running throughout the winter and be ready for track and field season in the spring. The support from parents throughout the season was really appreciated.

— L. Belair

SUNDAY MORNING HOCKEY LEAGUE

STANDINGS

	W	L	T	GF	GA	Pts
Old Pub	4	0	1	29	17	9
Leduc	2	2	1	18	15	5
Legion	2	2	1	22	25	5
Panthers	0	4	1	16	28	1

SCORING LEADERS

	GP	G	A	TP
D. Brunette	5	6	7	13
Al Dubois	5	7	5	12
G. Fenlon	4	4	5	9
M. Bourgon	4	2	7	9
D. Moore	5	0	9	9
B. Green	5	2	6	8
M. McRae	5	6	1	7
C. Lazure	5	3	4	7
A. Dubois	5	3	4	7
J. Sutton	4	2	5	7

GOALTENDING

	W	L	T	GA	GAA
M. Legros	2	2	1	14	2.80
P. Clement	3	0	1	13	3.25
D. Rennie	2	1	1	16	4.00
L. Campbell	0	4	1	2	5.40

RESULTS

Oct. 26, 10 a.m.: Panthers 3, Legion 3; 11:30: Leduc 4, Old Pub 4.

FUTURE GAMES

Nov. 2: 10 a.m.: Panthers vs Leduc; 11:30: Legion vs. Old Pub; Nov. 9, 10 a.m. Panthers vs Old Pub; 11:30 a.m. Leduc vs Legion.

Legion, Br. 81 Wednesday Night Mixed Darts League

Oct. 22, 1997

		GP	W	L	Pts
1.	2 Plus 2	25	21	4	21
2.	Mixed Nuts	25	17	8	17
3.	The Clan	25	16	9	16
4.	The Finches	25	14	11	14
5.	Hopeful	25	12	13	12
6.	Happy Hookers	25	11	14	11
7.	Hustlers	25	11	14	11
8.	Dreamers	25	9	16	9
9.	Misfits	25	8	17	8
10.	Dragons	25	6	19	6

Top Scorers:

Men: M. Bofinger 140, H. Munro 133, C. Perkins 129, W. Chubry 126, A. Lemay 120. D. Vallee 105, B. Cormier 105, A. Lemay Jr. 101, H. Wontka 100.

Women: E. Thompson 133, L. Wattie 121, S. Munro 119, S. Picard 118, R. McIntyre 114, J. Brannan 94, C. Van Winden 93, C. Tremblay 86.

COMMUNICATE
through ***Gleaner Ads***
264-5364

ONLY ONE NAME TO REMEMBER
THE GAMES MAN BUTCHER
Himbeault Gibier enr.
Raymond Himbeault, prop.
Game cutting
The game cutting specialist will prepare your:
• bear
• caribou
• moose
• deer
• wild boar
24hrs receiving service
Smoking
We produce:
• smoke meat
• sausages
• pâtés
• fish
CRAY-O-VAC WRAPPING AVAILABLE
• Wrapping
• Freezing
• Storage with skin
Farmers!
We cut and wrap your beef
377-1128
134 PRINCIPALE, ST-STANISLAS DE KOSTKA

CLSC JARDIN DU QUÉBEC
FLU SHOT
The flu shot is available absolutely free at the beginning of November for the following persons;
- 65 years and over
- 6 months and older with chronical health problems such as:
  - cardiac
  - respiratory
  - metabolic - diabetes
  - kidney
  - blood disorder
  - immunization
- Between 6 months and 18 years of age receiving long term aspirin treatment
- Care givers
- Those who are in constant contact with these persons mentioned above ex.: persons taking care of the above, immediate family.

For any other person who wishes to decrease the risk of contracting the flu: vaccin is available at a fee of $3.00.

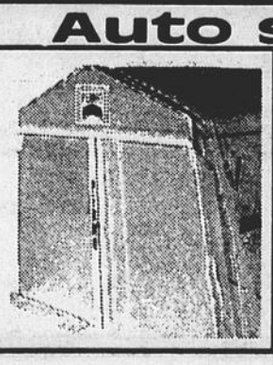
For an appointment, please call the CLSC closest to you.

The CLSC Jardin du Québec is offering this service to the residents of St-Rémi, Ste-Clotilde, St-Michel, St-Édouard, Sherrington, St-Jacques-le-Mineur, Napierville, Hemmingford and St-Bernard de Lacolle.

NAPIERVILLE
509 St-Jacques
245-3336

ST-RÉMI
2 Ste-Famille
454-4671

LES COTEAUX
COMPTOIR ENTREPOT
PISCINE PLUS DIRECT
141, ROUTE 338
LES COTEAUX (voisin de St-Zotique)
SORTIE 12 DE L'AUTOROUTE 30
267-3999
Toll Free 1-800-267-8550
A Winter Without Problems
Residential
Commercial
Industrial
Sales - Leasing - Financing
Auto shelters for Winter
Permo door open and close within seconds
From 299$



Franklin pushes for joint buying scheme

Franklin "wants in" on a Haut-St-Laurent buying group proposed by Ste-Barbe, that could translate into reduced expenses for municipalities.

Bulk purchases could mean savings for such items as road salt and abrasives, for example, and the municipality wants the MRC mayors' council to study the possibility within its own territory and with neighboring MRCs.

A copy of the resolution adopted at the October 6 meeting will be sent to the 14 other Haut-St-Laurent municipal councils.

Council will pay a $364.66 bill, plus $7.30 in interest charges to Laurent Bouerice Excavation, but wants the company to know that "the municipal council is dissatisfied with the work done to the soccer fields and it must be redone. How the billable hours are indicated is unacceptable, as well as being vague."

Roads and maintenance

Sintra Inc. will pave a sections of the Pollica Rd., du Rocher Rd., Lemieux Rang and Grimshaw, at a total cost of $65,050.79, plus taxes.

Les Pétroles Vosco Canada Ltée will supply heating oil for the municipal garage, at .2390 cents per litre; salt from Mines Seleines will cost $55.89 per tonne; and abrasive from G-H Yelle Transport will cost 8.85.

A project to enclose the outdoor skating rink will cost $6,131.08, while paving the base is figured at $9,857.11.

Councillor Georges Daigle gave Notice of Motion that a project modifying Zoning Bylaw 136 will be presented at a future meeting, while another motion will call for a ban on smoking inside the Town Hall.

Council has agreed to pay $1.90 per capita, or $3,116, to the Huntingdon Regional Arena for its 1998 budget.

Havelock Fair received a $250 donation.

(V.F.)

Chevrette visits Huntingdon... from page 1

"It's important for job creation and to maintain jobs, as well as for the region's economic development," Chevrette told some 40 elected officials and businesspeople from the MRCs of Haut-St-Laurent and Beauharnois-Salaberry gathered at the Huntingdon Town Hall on October 24.

Construction of the line is well advanced and ahead of its mid-December completion date.

The Gaz Métropolitain gasline represents a $10.7 million investment: $5.9 million for construction and $4.8 million from private enterprise, to switch systems over to natural gas.

The government has committed $3.7 million: $1.6 million from the new program FAIRE (government money for private industry assistance) and $2.1 million from the Natural Resources ministry.

At the rate construction is advancing, natural-gas consumers in Huntingdon, Godmanchester, St-Malachie d'Ormstown, St-Louis, St-Stanislas and St-Etienne could be hooked up by next spring.

The main client, Huntingdon Mills, will use nearly 4.5 million cubic metres of gas annually.

As well, farmers and market gardeners can use gas to run crop dryers and heat greenhouses.

"This project has run the obstacle course. Of the 40 requests to Gas Métropolitain, only six were considered, and of these, just two received approval: St-Etienne/Huntingdon, and St-Hyacinthe," the minister said.

The company is already looking at extending its line across the Chateauguay River to include Cleyn & Tinker.

(H.T./tr.V.F.)

264-5364
Call The Gleaner
for your advertising needs

HEMMINGFORD VILLAGE COUNCIL
SEAT #1
NORMAND LUSSIER
A TEAM PLAYER
November 2

IN ST-MALACHIE PARISH FOR SEAT #1

- Good experience as municipal councillor
- Knowledge of business sector
- Experience in administration and agriculture
- Available

LET'S VOTE FOR ANDRÉ BERGEVIN

Jonsered
PROFESSIONAL TRADE UP TO $120 FOR YOUR OLD CHAIN SAW!

JONSERED 670 CHAMP (66.7cc)
JONSERED 625 CHAMP (61.5cc)
JONSERED 2083 TURBO (83cc)
JONSERED 2095 TURBO (94cc)

JONSERED 2065 TURBO (65.1cc)
JONSERED 2071 TURBO (71cc)

Now you can trade-in your old gas or electric chain saw* - in any condition - and receive up to $120 toward the purchase of a new Jonsered saw. Your choice of the proven Jonsered chain saw will be a great deal for you.

JONSERED 2054 TURBO (54cc)
JONSERED 2055 TURBO (54cc)
JONSERED 2050 TURBO (49cc)
JONSERED 2045 TURBO (44cc)

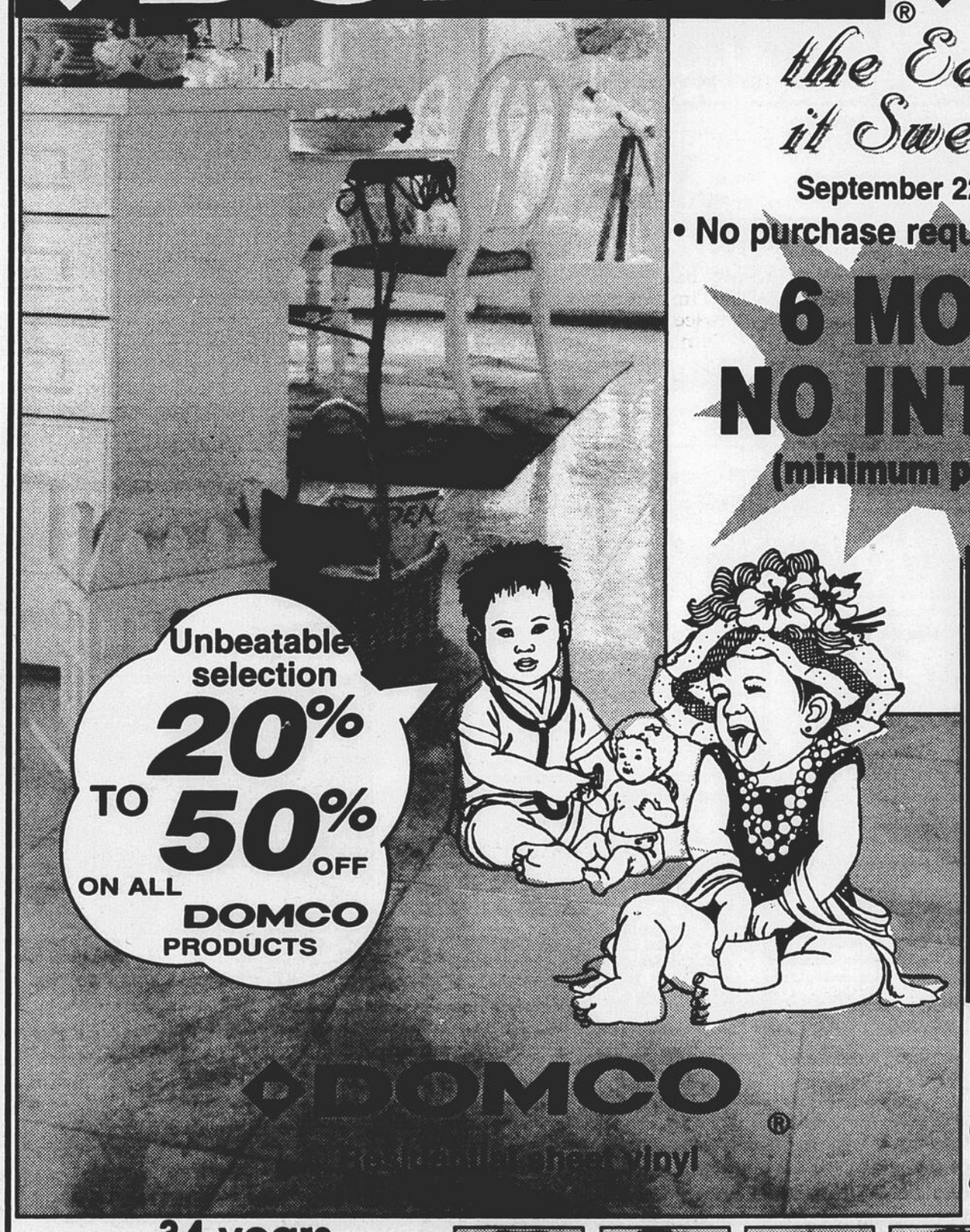
JONSERED 2036 TURBO (36cc)
JONSERED 2040 TURBO (40cc)

So bring that old saw to your nearest participating dealer - and trade-up to Jonsered quality!

* Complete with bar, chain & sprocket.

LES ÉQUIPEMENTS ALBERT BILLETTE enr.
• SALES • SERVICE • PARTS
SALE AND SERVICE AUTHORIZED BY JONSERED
1319 Route 34 (Tourbillon), Rouville
• Tel: 514 [illegible]

DOMCO



Participate to the DOMCO®
the Easy does it Sweepstake
September 22 - November 15
• No purchase required • Details in store
6 MONTHS NO INTEREST
(minimum purchase 300$)

SUPER SPECIALS
• HARDWOOD
• PAINT
• CERAMIC
• CARPET

2 interior decorators at your service

34 years at your service
A TEAM OF SPECIALISTS TO SERVE YOU
GUARANTEED SATISFACTION

Guy Laberge | François Laberge | Richard Laberge | Guy Jr. Laberge | Nathalie Bourassa decorator | Lise Poirier decorator

Buy at CARPET CLUB price

TAPIS Guy LABERGE
The largest warehouse for rugs, Tiles, Floorcovering and ceramics in the region.
3275 Mgr Langlois, Valleyfield 373-0548

Select Agro

A produce brokerage company, located in Hemmingford, P.Q. require an

ACCOUNTANT

Reporting to the General Manager, we require for an immediate opening an experienced Accountant with the follwing qualifications:

- Post secondary accounting courses and/or equivalent accounting related work experience
- Experience with PC applications; including Accpac and Lotus
- Strong organizational skills and the ability to work with minimum supervision
- Bi-lingual (French/English)
- Knowledge of Produce Industry would be a plus

The primary responsibilities are:

- Maintaining accounts payable and general ledger
- Preparing the monthly financial statements
- Preparing annual budgets
- Preparation of QST and GST and other government and industry reports.

Salary will be based on experience and qualifications. Qualified individuals should apply by sending a cover letter and up to date resume to:

Att: Gordon Hill
Select Agro
525, Champlain Ave.
Hemmingford, P.Q.
J0L 1H0
Fax: (514) 247-3528
Closing Date: November 7, 1997, 5 p.m.

ROYAL CANADIAN LEGION
Br. #81 Huntingdon
ARMISTICE DINNER
Saturday, Nov. 8
Cocktails - 6 pm, Dinner - 7 pm
Price $15.00
TICKETS WILL NOT BE SOLD AFTER NOV. 5th

Ormstown Ladies Curling Club
Semi annual meeting and pot luck supper
November 4 at the club
Registration and reception
6:30 p.m. Supper 7 p.m.
New members welcome

Franklin Elementary School Committee
is holding a
MILITARY WHIST
Monday, Nov. 3 - 8 p.m.
at the Huntingdon Legion

264-5364
Call The Gleaner
for your advertising needs

ALL FOR ONE FOR ALL
Hôtel-Dieu BLOOD RESERVE

To know where and when to give blood call
Info-Clinic at
(514) 527-1501 or
1 (800) 343-7264

The Canadian Red Cross Society
Blood Services

31 YORK
HUNTINGDON

Ordre des Dentistes du Québec
DENTAL CENTRE
Dr René Brisebois
Dr Benoit Ménard
Dr Jean-Michel Daoust
264-3811

Ordre des Arpenteurs Géomètres du Québec
PUBLIC LAND SURVEYOR
Pierre Meilleur a.g.
Pascal Viger a.g.
264-3090

PROFESSIONAL DIRECTORY

MARIO DUMAS
Chartered Accountant
10 Delage St., Ormstown
Tel.: 829-3466

Agence de garde en milieu familial
16A Prince St.
Huntingdon
Tel.: 264-9766
Places available for your children
Renée Guernon
director

R. ALEXANDER ROSS
Chartered Accountant
692 ROUTE 219,
HEMMINGFORD, QC
247-3223

SYLVIE DUQUETTE
NOTARY
TEL.: 264-5382
29 KING ST., HUNTINGDON

Ariane Travel
829-3882
Les Galeries d'Ormstown
QUEBEC PERMIT HOLDER

PILON, MÉNARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St., HUNTINGDON
Tel.: 264-5336
HOWICK OFFICE (Town Hall)
Every Thursday p.m.
Other days by appointment

JULIE OUIMET
LAWYER
LEGAL AID ACCEPTED
107 Lake St., Huntingdon
264-8232

Crête et Pilon, C.G.A.
FINANCIAL STATEMENTS
• ESTATE PLANNING
• INCOME TAX RETURNS
264-6907
107 LAKE ST., HUNTINGDON

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.,
HEMMINGFORD
Tel.: 247-2847
Montreal (Collect)
TEL.: 844-7755
Saturdays in Hemmingford

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD
HUNTINGDON
TEL.: 264-6137

CHRISTINE NIEUWENHOF, CGA
171 Chateauguay,
Huntingdon
Complete line of accounting services
Tel.: 264-3930
Fax: 264-3949

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec, J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993
1-800-363-5392

HENRI LEMYRE

800 NOTRE DAME
ST-RÉMI, QUÉ.
J0L 2L0
Tel.: 990-8868, toll free
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL, FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY 3:30 TO 9:00 P.M.
Tel.: 247-3310

Dr. André Besner
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
GLASSES
BUSINESS HOURS
Wednesday: 10 a.m. to 8 p.m.
Thursday: 9 a.m.. to 5 p.m.
Friday: 9 a.m. to 5 p.m.
9 CHURCH ST.
BY APPOINTMENT
TEL.: 264-3705, 373-7224

IMMEUBLES
McKINNON
REALTIES(CANADA) INC.
CONRAD PRIEST, F.R.I. BROKER
447 FRONTIERE
HEMMINGFORD
TEL.: 247-2704

TO RENT - 264-5364

General news

Computers stolen from Franklin School

Thieves broke into Franklin Elementary School overnight October 21 and stole four computers, a printer and a VCR, valued at around $5,000.

The robbery, discovered around 5:30 a.m. Wednesday, occurred sometime after 6 p.m. the previous evening, when thieves disarmed the security system and smashed a door window to gain entry, causing $1,000 in damages to school property.

Accident

A St-Timothée man and one passenger were treated for minor injuries following an accident involving the victim's car and a semi-trailer on October 19 at the Customs Rd. and First Concession intersection.

A third person and the Rosemere truck driver escaped injury in the 4:30 p.m. accident.

The Franklin/Hinchinbrooke Jaws of Life rescue equipment were used to extricate the occupants of the car, which crashed broadside into the semi-trailer.

The victims were taken by ambulance to Ormstown's Barrie Memorial Hospital for treatment.

Assault

A 12-year-old Huntingdon boy told Arthur Pigeon High School authorities that another student ambushed him on his way home from school on October 22.

The victim said his 13-year-old aggressor kicked and punched him, in possible retaliation for having told authorities that he had swiped his pencil case and 50 cents.

The assault was reported to police who interviewed the suspect about the incident, and a report was given to the Youth Protection Court for further investigation.

Break-ins

A Rte. 202 residence in Franklin was broken into early evening on October 21 and robbed of $4,500 worth of electronics and compact discs.

Police believe the occupants of a brown or amber-colored car seen circulating in the area are involved.

The Huntingdon SQ are investigating the theft of four VCRs, three TVs, a stereo system and a microwave from a Tamarac St. summer residence in Davignon Park, which the owner said occurred sometime between the beginning of September and October 25.

The items were valued at $2,000.

Vandalism

Police hope to track down a motorist who deliberately ran over two Stop signs at the intersection of Ch. de l'Eglise and Rtes. 201 and 209 in Franklin. The incident occurred around 3 a.m. on October 23.

Police believe local teenagers broke into an unoccupied house on 36th Ave. in Ste-Barbe and used it for a party on October 24, causing about $1,000 in damages to the interior.

Rockburn

Diane Farquhar - 264-3690

Church Supper

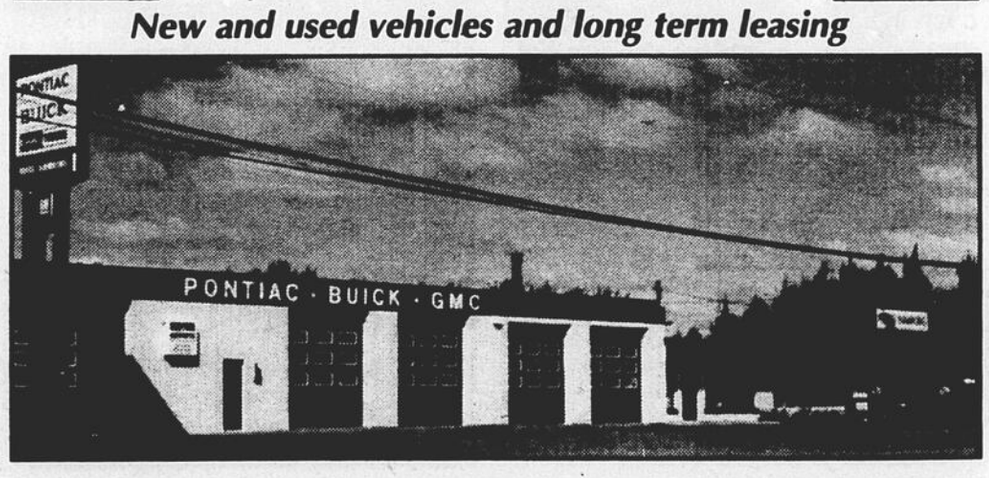
Rockburn Presbyterian Church hosted a superb evening of dining and entertainment on October 25.

A fine turnout of close to 400 people came to support the annual Roast beef Supper in the Church Hall.

This year's supper had a twist, as live entertainment was provided by the Welburn Trio on stage in the concert hall. Stanley and Bob Welburn played guitars, accompanied by Bill Welburn on mandolin. They sang and played many lively country tunes as folks sang along and kept time to the music, while waiting to be seated.

The brisk fall temperatures and a previous snowfall didn't have any negative effect on the crowds, and good food, music and fellowship created a highly successful evening.

Ross Hawkins Inc.
645 Route 219, Hemmingford
GM Dealer
New and used vehicles and long term leasing



OUR SERVICE DEPARTMENT OFFERS:

- Electronic four wheel alignment
- General Motors trained technicians
- Total line up of General Motors recommended service tools.
- Complete engine & transmission overhaul
- Genuine GM parts
- Rustproofing
- Including electronic diagnostic equipment

All this for only:

$44. /hour (mechanic)

COMPLETE BODY SHOP AND PAINT FACILITIES
$34. /hour

Tel.: (514) 247-2781, 247-2763 • Fax: 247-3135

CLASSIFIED ADS

FOR RESULTS CALL 264-5364

DEADLINE
MONDAY
12:00 NOON

$8 TAXES INCLUDED

FRENCH & ENGLISH **$12** TAXES INCLUDED

FOR 15 WORDS OR LESS
PAYABLE IN ADVANCE

CASH or CHEQUE

VISA MasterCard

FOR SALE

KINDLING for sale in bulk, cut or uncut. Dealer inquiries welcome. Tel.: 514-825-2903. (U-1)

INTERNATIONAL diesel B-275 tractor with loader. Tel.: 827-2177. (R-1)

"GRAHAM'S Original Construction Manual" Imperial Measure - Exclusive and unique information. Tel.: Ivan M. Graham 514-264-3416. (U-1)

JOHN Deere 6300 tractor, 447 hours, 4WD. Tel.: 264-6389. (R-1)

1989 CHEV. P/U Silverado, excellent, 264-4404 after 6 p.m. (S-1)

1987 DODGE Ram, excellent condition, only 70,000 kms, $3,000, Call 829-2770. (R-1)

COMBINE - JD 4420, with JD 443 corn head; plows - JD 1250, 3x16, 4x16, IH 720, 3x16, Overum, 3x16; Grain auger - 6"x41', 8"x41'; Yetter 5 tooth subsoiler; tractors - JD 2750, 4x4 with loader; JD 2950 cab, JD 4030, JD 4040, JD 4240, JD 4450. Donald Brown Equip., Howick, Qc. 514-825-2093. (S-1)

NEW Idea corn picker, 2 row, Tel.: 247-3497 or 247-2089. (R-1)

TEMPO shelters, sales, leasing, installation, repairs; choice of models, various sizes, accessories; new panel doors with permanent fasteners; see the specialist. André Miron Décor, 293 Larocque Rd., Valleyfield, 373-3177. (R-1)

CENTRAL heating furnace in good condition, including duct work and galvanized tin chimney. Tel.: 264-4844. (S-1)

SAWMILL $4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, P0E 1G0. (R-1)

1976 GMC 3/4 ton 4x4, many new parts; 8000 lb. winch; Belanger wood stove; 12'x6' trailer with double axle; 1983 GMC 3/4 ton pickup; 1985 Honda Silverwing in mint cond.; firewood. Tel.: 264-4522. (R-1)

FOR SALE

HAY & straw, round or square bales. Tel.: 264-9632. (R-1)

FUTURE Steel buildings. S. Series Straightwall 30' W x 40'L. $6918. 35'x50' L $9034. Complete with Sliding doors. Freight & taxes extra. For free brochure call 1-800-668-5111, ext 616. (R-1)

PEQUA forage feeder wagon, 20' with removable galvanized inner sides for feeding round bales, like new $2100.; Gehl flail chopper in good working order $1,000. Stonebourne Farm 827-2122. (R-1)

PROPERTY FOR SALE

WATERFRONT house, lake St-Francis, 6-1/2 large rooms, 238 - 16th Ave, Port Lewis, $105,000. Tel.: 264-5781. (08)

HUNTINGDON, revenue property, duplex with summer camp, bargain for the do it yourselfer, $11,940 annual revenue, $79,900. Tel.: 691-9684, after 6 p.m. (R-1)

TO RENT

HUNTINGDON, 3-1/2 apartment, available July 1, $265. month. Tel.: 373-9620 or 264-5781. (05)

HUNTINGDON, commercial space on Chateauguay St., available immediately, $400. month including service taxes. Tel.: 264-4781. (03)

HUNTINGDON, 3-1/2 apartment, available immediately, $265. month. Tel.: 373-9620 or 264-5781. (05)

SMALL apartment, located at 24B King, freshly painted, washer-dryer entrance, paved parking, storage space. Rent $275. Tel.: 264-6098. (09)

ST-ANTOINE-ABBÉ, 4-1/2, modern, with parking. Available immediately. $325.00. Tel.: 377-6665, 377-9711. (R-1)

DEWITTVILLE renovated house available immediately $500./month. Call eves. 264-9157. (R-1)

TO RENT

4-1/2 AT 5 Wellington, Huntingdon, for retired or semi-retired persons. Janitor service, parking with electricity entrance. Tel.: 264-5165 or 264-3883. (08)

4-1/2 APARTMENT to rent in Huntingdon. Tel.: 264-3660, leave message. (R-1)

DOWNSTAIRS apartment in town. Fridge, stove and parking supplied. Tel.: 264-2275. (U-1)

4-1/2 APARTMENT at 2C Fairview, Huntingdon. Stove, refrigerator, washer/dryer included. Tel.: 264-9644. (R-1)

ST-ANTOINE-ABBÉ, village entrance, semi-detached, modern, 5-1/2 with large yard, outside shed, private parking, available now, $425. Tel.: 377-6665, 377-9711. (R-1)

WANTED TO BUY

SMALL farm tractors, any condition, running or not. Cash paid. Sylvain Yelle, Massena, N.Y. Tel.: 315-764-5126 or 322-2075, anytime. (S-1)

BUYING silver, Moorcroft, Cranberry glass, gold and silver jewellery, china, figurines, napkin rings, Royal Doulton, Hummels, Lalique, art glass, silver plate. For private appointment: 1-800-267-2732. (R-1)

OLD antique furniture that is broken or missing parts, esp. cupboards, armoires, tables, etc. Tom Hamilton 829-2059. (V-1)

SERVICES

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

REPAIR of: TVs, videos, sound systems, CD players, CBs, car radios, microwave ovens. Experienced technician: Roger Seguin, 829-3936. (02)

EXPERIENCED, reliable women to help elderly with meals, baths, cleaning, outings etc. Tel.: 264-3660, leave message. (R-1)

SERVICES

RENOVATE before the holidays, paint, paper and much more. No job too small. Brent, Cindy 264-5752. (R-1)

ANTIQUES

WANTED to buy antiques of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (H)

TO GIVE AWAY

TERRIER - to good home. Small adult male, weighs 15 pounds, very friendly and good with children. Tel.: 264-5427. (R-1)

A REAL sweet -- young female cat, orange/tabby/white, well-mannered and highly affectionate, seeks adoption into caring home. Call 829-3673, evenings. (R-1)

LOST

BLACK & white long-haired cat. Lost on Saturday, Oct. 25 in vicinity of Municipal Garage, Rte 138A, Ormstown. Tel.: 829-2993. (R-1)

MISCELLANEOUS

GULF-FRONT vacation paradise. Panama City Beach, Florida. Luxurious 1, 2, 3 bedroom suites, indoor heated pool, tennis & more. Snowbird activities, extended stay discounts. 1-800-874-8823. (R-1)

LEARN auctioneering. Classes held Nov. 15-21, 1997. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R #5, Woodstock, Ontario N4S 7V9 519-537-2115. (R-1)

GLEANER CLASSIFIED
TEL.: 264-5364

Chateauguay Valley C.P.R.
is offering
C.P.R., C.P.R. re-certification, first aid & babysitting courses.
FOR INFO & REGISTRATION
DIANE 827-2797 MARGARET 826-3775

Spruce up your home for the Holidays!
Repairs, renovations, painting, wallpapering, furniture repairs, paint stripping, cleaning, odd jobs.
RICK 264-4065, GAYE 829-2087

JOB OFFER
Truck driver with experience
Montreal / Toronto / U.S.
827-2297

D.M.S. TRAINING CENTER
SUPER FALL SALE
German shepherd puppies, purebred, registered, tattooed, vaccinated, denormed, black and tan, black and cream-coloured, sand-coloured or all black
From $50.00
Free course with purchase of a puppy
Buy now, pay later
ACCEPTING EXCHANGE, FURNITURE, SOUND SYSTEM
370-3542

Paintings by John Ryan

Painting of Sylvia Tyson presented by Country Music News

Commissions in oil or pen and ink
- Portraits
- Landscapes
- Animals

can work from photos

STUDIO JOHN RYAN
3340 Ridge Rd., HUNTINGDON
514-264-2231

ROYAL LEPAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
15 KING, HUNTINGDON
MARILYN PARTRIDGE
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
OFF.: 264-4798
RES.: 264-3095

GODMANCHESTER: Just a minutes southwest of Huntingdon. FERMETTE with 4 arpents. 2 storey brick with 3 bedrooms. Outbuildings. Bordered by Trout River. $76,900

ORMSTOWN: Excellent location (route 138 A), large lot, very private, no immediate neighbours. Spacious, 3 bedrooms, fireplace in LVR. High and dry basement.

ORMSTOWN: One of the finest original Victorian homes in the village. Pine floors, hinged windows with original glass, clove moldings, Victorain trim. 4 spacious bedrooms, 1½ bathrooms, two living rooms, great family kitchen. Wonderful Carriage House. $74,000

HUNTINGDON: 3 bedroom bungalow. Built in 1989 with many extras. Hardwood floors, beautiful kitchen and bathroom. Large family room. Easy to heat - wood stove. $80,000

HUNTINGDON VILLAGE: Excellent for young family, quiet street yet close to all the amenities. Well maintained. 3 bdroom home with separate dining room, large kitchen. Full basement and large attic. $79,000

Wildlife... What on earth would we do without it?

Canadian Wildlife Federation

HORSE AUCTION
SATURDAY NOV. 1, 12:30 pm
Hemmingford Horse Sales
English & Western tack at whole sale prices
Bring your horse to sell or trade on a competitive market
650 Williams Rd. Hemmingford, Qc
514-247-2113

LA RAMONEUR THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINER SPECIALIST
SWEEPING & REPAIRS
JACOB BOWN
EST. 1978
264-9406

Les constructions
Hurteau & Charmi
CONSTRUCTION
RÉSIDENTIAL AND COMMERCIAL
Fernand Hurteau 264-2679
Jacques Charland 264-2062
314, route 202, Hinchinbrooke, Québec J0S 1H0

DR. YVAN PERREAULT DENTIST
OPEN 4 DAYS and 2 EVENINGS (TUES. and THURS.)
Ordre des Dentistes du Québec
264-5251
79 WELLINGTON, HUNTINGDON
EMERGENCIES - 264-3078

SLAUGHTERING SERVICE
WHOLESALE AND RETAIL
BOUCHERIE VIAU INC.
SPECIALTIES
- MEAT FOR FREEZER
- OLDTIME SMOKED HAM

TEL.: 247-2130

In your mailbox every week
Subscribe to
THE GLEANER
66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-5364

AUCTION SALE
To be held
at GROVE HALL
167A Châteauguay St.
Huntingdon, Que.
for Mrs. Cécile Haineault

SATURDAY, NOVEMBER 15

Commencing at 10:30 a.m.

Complete household furnishings to be auctioned:

Partial listing: Attactive modern oak 9 piece dining room suite, Lovely 3 piece oak bedroom set, including a Queen size bed, lovely 2 piece recliner sofa and reclining chair, Sturdy 3 piece bedroom set, modern Singer sewing machine, Frigidaire refrigerator, Admiral 30" electric range, Fridigaire chest freezer, Heavy duty washer and dryer 3 yrs old, Hitachi 26" colour television with remote control, Hitachi video player, 6 pce patio set, sturdy lawn swing, dishes, small appliances and other items too numerous to mention.

Terms cash or cheque.

RANDALL FINNEGAN
AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.
264-3653 or 264-2849

AUCTION SALE
for
RAYMOND LEAVEY
59, St-André Range
St-Bernard-Lacolle, Qc.

Tuesday, Nov. 4th 1997
at 12:30 p.m.

WILL BE SOLD:
36 head of Holstein cattle, including: 31 cows, some fresh and the others are due soon: 4 yearling heifers; 1 Holstein bull, good breeder.

MACHINERY: 434 International gaz tractor, very clean;
273 NH baler with bale thrower, 479 NH Haybine with cylinder; International side delivery rake; 2 wagons, one JD and one Normand with 20f metal rack for loose bales; 782 NH harvestor with 2 rows corn head, pick-up, corn snaper head and elect. control; Normand wagon with Dion silage box 3 beatters; New Idea 2 row shelling machine; Dion Elephant silo blower: 2 disc harrow,one 18x36 International trailer type and one 16x32 MF with knoch disc: 512 MF manure spreader; 1260 JD corn seeder, 4 rows; Gehl grain mixer: Wood harrow on wheels: 30,000 watts Winpower generator on 3 pts. hitch: Wagon with Dion silage feeder; Ditch plow; 20 ft. silage conveyor with motor; Bedford grain silo 7 tons cap. with auger and motor; 988 Ptaz silo unloader 20f. ajust; Surge Bulk tank 500 gals with auto. washer; Surge Pipeline inst. 50 cows, 4 units, 2 inches stainless tubing, auto washer; 2 True Test milk scales; 60 gals hot water tank; 100f. hay conveyor and 30f. outside with motor; 3 fans; 100 tons of corn silage; 14 arpents of corn on the field; 2500 bales of hay, and some more articles - 100 long to list.

For information: (514) 246-2038

REASON OF SALE:
GIVING-UP DAIRY FARMING
TERMS: CASH OR BANK LOAN
For information or credit arrangements, contact the auctioneer.

encans
JULES CÔTÉ INC.
ENCANTEURS BILINGUES

SALES AGENT - Not responsible for personal accident, loss or damage to property.

1274 SUD ST., COWANSVILLE, QUE.
(514) 266-0670 (514) 263-4480
Cell.: (514) 531-0450
Fax (514) 263-8448

Join us to celebrate
STANLEY RUDDOCK'S
Ninetieth birthday
Saturday, Nov. 8th, 2-4 p.m.,
in the annex of
St. Andrews Presbyterian church,
corner of Prince and Bouchette St. Huntingdon.
Good wishes only.
His family

Christmas Bazaar
Saturday, November 1, 10 a.m. - 6 p.m.
Chateauguay Valley Regional High School Ormstown
Lunch - B.B.Q. chicken - 11:30 a.m. - 1 p.m.
Adults - $7.00 - Children 6-12 - $4.00
Supper Roast Beef - 4.30 - 7.30 p.m.
Adults $9.00 - Children 6-12 $5.00
Proceeds - W.A. Barrie Memorial Hospital

Chez Gary's Howick
CLOSING NOV. 1
(at closing)
FOR SEASON
Thank you for your loyal patronage
The staff

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone • TEL.: 518-483-3810

WED. & THURS.
KISS THE GIRLS
at 7:00 & 9:15 nightly (R)
STARTING FRIDAY
THE EDGE
at 7:00 & 9:00 nightly (R)
Sat. & Sun. matinees at 2 p.m.
www.jscinemas.com

AUCTION
FURNISHINGS, ANTIQUES & COLLECTIBLES
Selling For several local and country Estates
at the Parish Hall corner York & rue de l'Église, Huntingdon
Saturday November 8, at 10:00 AM

Partial list: Furniture: 9 pc dining room set, oak sideboard, oak chairs, cane bottom chairs, rocking chair, oak coat rack with bevelled mirror, dropfront glassdoor bookcase, lovely small Duncan Phyffe round table with drawer, corner chair, small extension table, bureaus with mirror, needle point chair, wrought iron lawn set, 3 pc bedroom set, pine pie plate rack with Dutch tapestry.

Glass & Collectibles: Royal Doulton bunnykins. figurines, Toby Jugs, dog; Beswick bull, dogs, rabbit, Lennox Bellek bowl, Royal Crown Derby, Ansley, Carnival glass, Doulton horse, art deco figurine, crystal perfume bottles, oil finger lamp. Meakin tea set. Royal Albert breakfast service, chandelier, art deco lamps, butter churn, Dutch Koffie Grinder, sheet music, tobacco tins, old store tins, tin signs, old toys, coke & beer trays, old posters, old railway crossing lights.

Appliances: Prince wood cook stove with warming tray in excellent condition, Electrohome color TV, Toshiba 20" color TV, Sanyo stereo, Frontline accordion. Honner accordion, radios, Air conditioners. Hoover vacuum, short wave radio in cabinet.

Tools: McCullough chain saw, battery charger, electric lawnmower, electric chain saw, aluminium extension ladder, weedeater, garden tools, crosscut saw.

Terms: Cash or acceptable cheque. Refreshments.

Preview: Friday November 7 from 4-6 pm.

Graham & Watson
Auction Service
514-264-6555 Fax 514-264-4688

HALLOWEEN DANCE
for Sunday Morning Hockey League
Sat., Nov. 1, 1997
Parish Hall, Huntingdon - 8:00 pm
(S.A.Q. Permit)
Disco Music
Prizes for Best costume
Admission $3.00

FOR SALE
ORMSTOWN VILLAGE
Ancestral brick home
Renovated, 3+1 bedrooms, large country Kitchen with dining room, walk in pantry, screen porch, large fenced back yard, Two story finished heated workshop (25x29). Must sell! Motivated vendors. Call for listing details.

Steven A. Latulipe
Affiliated Real Estate Agent
Montebello Realties Enr.
Chartered Real Estate Broker
514-264-0101

OIL PAINTINGS OPEN HOUSE
Friday, Nov. 7, 1997
from 7-10 p.m.
Saturday & Sunday
Nov. 8 & 9, 1997
from 10 a.m. - 5 p.m.
Wine & cheese will be served
MARIETTE FAILLE
Painting can be viewed year around by appointment
3100 Route 202, Franklin Centre
(514) 827-2983

A bargain at the price
GLEANER ADS

PRIVATE HALL
groups 15 to 120 people
MEETINGS, ANNIVERSARIES, DANCES, BRUNCHES, WEDDINGS, CHRISTMAS PARTIES, NEW YEAR'S EVE
Club de Golf Ormstown
673 rang Dumas
Tel.: 829-2061 or 264-4405

AUCTION SALE
To be held at Grove Hall
167A Châteauguay St.
Huntingdon, Que.

SATURDAY, NOVEMBER 8

Commencing at 9:30 a.m.

Partial listing: Old oak examining table from the late Dr. Shanks of Howick, Limited amount of Princess Diana China, Royal Doulton china, several fine china tea cups, Limoges dishes, crystal glassware, antiques forks and spoons, antique bone handled carving set, Silver coffee pot with sugar and creamer, several sovereign plates, antique picture frames, old carpentry tools, wickerware, fireplace screen with dogs, Kenmore 30" electric range, Maytag apartment dryer, Sears VCR with remote, along with other items too numerous to mention. A variety of quality Christmas gift items.

Early Bird Draw:

RANDALL FINNEGAN
AUCTIONEER
DUNDEE, QUE.
264-3653 or 264-2849

BRUNCH
Proceeds to Les Filles d'Isabelle of Huntingdon at St-Joseph Parish Hall, Huntingdon
SUNDAY, NOVEMBER 2, 1997
10 a.m. to 2 p.m.
Adults $7.00 - Children 3 to 12: $4.00
Under 3 years FREE

Halloween Party
Friday, Oct. 31
- Prizes -
Music by
"Hot Rod Lincoln"
(Dave Whyte)

"Stage Coach Pub"
HOWICK
TEL.: 825-2837
Halloween Party
Friday, Oct. 31
Band every weekend
Steak dinners starting on Friday Nov. 7 at noon

The Old Pub
ROCKBURN
"Enjoy a Pub Style Atmosphere"
GRIFFON BROWN ON TAP
Friday, Oct. 31
HALLOWEEN PARTY
Sat., Nov. 8
Music by
The B-B-Q KINGS
2461 Rockburn Sideroad
Tel.: 264-2239
Wed., Thurs., & Fri. 4 p.m. till closing
Sat. & Sun. 2 p.m. till closing

33 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
TEL.: 264-9368
FRIDAY OCTOBER 31
Halloween Party
Music by: "Rock Lovers"
Prizes to be won
EVERY WEDNESDAY NIGHT 5:00 P.M. - 8:30 P.M.
ALL YOU CAN EAT SPAGHETTI & GARLIC BREAD
$4.50 + taxes

AUBERGE
ROD & GUN
310 chemin de Planche, St. Anicet
264-5355
open Thursday thru Sunday
(open anytime for parties of 15 or more)

CELEBRATE!
The New Year at the "ROD"

$15.00 per person
- 7:30 - Cocktails & Hors d'Oeuvres
- 9:00 to 3:00 - Live Music with Zoo Street 50's to 90S repertoire
- Midnight - Champagne - noisemakers, etc.
- 12:30 Hot & Cold Buffet

UPCOMING EVENTS
Sat. Nov. 1 **Hallowe'en Costume Party** - Cash Prizes
Fri. Nov. 14 Oyster Party
Sun. Nov. 30 Craft Show & Sale - 11 am - 2 pm
BOOK NOW FOR YOUR HOLIDAY PARTIES